B BRAUN
SHARING EXPERTISE



DISINFEZIONE DELLE SUPERFICI

Disinfezione e pulizia delle superfici, del mobilio e dei dispositivi



Dall'introduzione dei sistemi di controllo qualità e monitoraggio negli ospedali, la disinfezione delle superfici ha acquisito notevole importanza. L'aumento dei tassi di infezione negli ospedali, ad esempio a causa di ceppi batterici resistenti agli antibiotici come l'MRSA, non può essere tenuto sotto controllo senza adeguate misure di disinfezione delle superfici.

Le misure di disinfezione delle superfici non devono essere utilizzate solo in aree ad alto rischio come sale operatorie, unità di terapia intensiva, reparti di emodialisi o in laboratorio, bensì anche sulle superfici che vengono frequentemente a contatto con le mani come pure su armadi o comodini e sui pavimenti in tutte le stanze dei pazienti e dei reparti. Ciò serve in egual misura a proteggere i pazienti e il personale!
La scelta della disinfezione adeguata dipende principalmente dallo spettro dei patogeni presenti, quindi si orienta prevalentemente sullo spettro di azione del prodotto. Oltre a ciò, giocano un ruolo anche altri criteri come la presenza di cattivi odori o la protezione delle superfici.

L'osservanza dei rispettivi parametri, del tempo di azione, della concentrazione di lavoro e dello spettro d'azione è decisiva
per il successo delle misure di disinfezione. I disinfettanti per superfici di B. Braun soddisfano i seguenti parametri:

- disinfezione delle superfici per superfici delicate
- prodotti per superfici piccole e grandi
- diverse formulazioni: schiuma, salviette, liquido
- prodotti privi di alchilamine e aldeidi

SOMMARIO

	DISINFEZIONE E PULIZIA DELLE SUPERFICI
2	Introduzione
4	A colpo d'occhio
	DISINFEZIONE ALCOLICA AD AZIONE RAPIDA
8	Meliseptol® New Formula
10	Meliseptol® rapid
12	Meliseptol® Foam pure
14	Meliseptol® acute
	SALVIETTE
18	Meliseptol® Wipes sensitive
20	Meliseptol® Wipes sensitive 100/XL
22	Meliseptol® HBV salviette
24	B. Braun Wipes/B. Braun Wipes mini
28	Meliseptol® Wipes ultra
30	Softa® Cloth
	CONCENTRATI ACQUOSI
34	Hexaquart® XL
35	Hexaquart® pure
36	Melsept® SF
	DOSATORE AUTOMATICO
38	Melseptomat® G
40	Heli-Dos®
	ULTERIORI INFORMAZIONI
6	Aspetti pratici delle disinfezione delle superfici: raccomandazioni della DGHM / VAH
7	Consiglio pratico 1: disinfezione alcolica ad azione rapida
16	Consiglio pratico 2: disinfezione a spruzzo delle superfici
17	Consiglio pratico 3: senza aldeidi
26	B. Braun Wipes: consumo parsimonioso e facilità di utilizzo
27	B. Braun Wipes: preparazione e ricarica
33	Consiglio pratico 4: disinfezione delle superfici ad azione rapida su piccole aree
42	Pulizia e disinfezione di dispositivi medici
43	Tabella dei dosaggi

LA VOSTRA DISINFEZIONE E PULIZIA DELLE SUPERFICI






		Meliseptol® New Formula	Meliseptol® rapid	Meliseptol® Foam pure	Meliseptol® acute
CAMPO DI APPLICAZIONE	Disinfezione di superfici (biocida)	■	■	■	■
	Pulizia di superfici			■	
	Disinfezione di superfici di dispositivi medici non invasivi	■	■	■	■
	Piccole superfici / tempo di azione rapido	■	■	■	■
	Grandi superfici e pavimenti				
COMPONENTI	Alcool	■	■	■	■
	Clorexidina				
	Aldeide				
	Senza formaldeide	■	■	■	■
	Composti ammonici quaternari		■	■	
	Alchilamine				
	Acido glicolico				■
SPETTRO DI AZIONE	Battericida (incl. MRSA, VRE, ESBL)	■	■	■	■
	Levuricida	■	■	■	■
	Fungicida		■	■	■
	Virucida contro i virus capsulati (incl. HBV, HCV, HIV)[4]	■	■	■	■
	Virucida contro i virus capsulati PLUS	■	■		■
	Virucida[4]				■
	Tubercolosi (TbB)	■	■	■	■
	Micobatteri	■	■	■	■
	Vaccinia virus	■	■	■	■
	Rotavirus	■	■	■	■
	Adenovirus	■	■		■
	Norovirus[5]	■	■	■	■
	Poliomavirus		■	■	■
	Poliovirus		■		■
	Sporicida (*Clostridioides difficile*)				
	Disinfezione di scarpe/calze				
	Trattamento delle superfici di aree termali mediche e piscine				
APPLICAZIONE	Soluzione o salviettepronte all'uso	■	■	■	■
	Concentrato				
	Utilizzabile con B. Braun Wipes (si veda pag. 22)	■	■	■	■
	Adatto anche per il settore alimentare			■	
	Perizia dermatologica		■	■	

Nota: utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

... A COLPO D'OCCHIO

 Meliseptol® Wipes sensitive	 Meliseptol® HBV salviette	 Meliseptol® Wipes ultra	 Softa® Cloth	 Hexaquart® XL	 Hexaquart® pure	 Melsept® SF
■	■	■		■	■	■
■		■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■		■	
				■	■	■
■	■		■			
			■			
						■
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■		■	■	■
				■		
■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■
■	■			■		■
■	■	■		■	■	■
		■		■		■
	■	■				■
■	■			■		■
■	■			■		
■	■	■		■	■	■
■	■	■		■		■
	■	■		■		■
■	■	■		■	■	■
■	■	■		■	■	■
	■	■				■
		■				■
					■	
					■	
■	■	■	■			
				■	■	■
				■	■	■
■					■	■
■	■					

Aspetti pratici della disinfezione delle superfici

Raccomandazioni della DGHM[1]/VAH[2]

Esecuzione pratica

Nelle aree a rischio (ad es. unità di terapia intensiva, sale operatorie) e in prossimità dei pazienti, nonché in caso di forti contaminazioni visibili, per la disinfezione si dovrebbe scegliere almeno la concentrazione del valore di 1 ora.

- Se possibile, il disinfettante deve essere applicato attraverso disinfezione per sfregamento-strofinamento e distribuito meccanicamente.
- In caso di contaminazione massiccia con materiale organico (sangue, secreti, feci ecc.), prima della disinfezione deve essere innanzitutto rimosso il materiale visibile con una salvietta monouso imbevuta di disinfettante contenente tensioattivi (ad es. Meliseptol® Wipes sensitive) che va poi eliminata. L'area deve quindi essere disinfettata.
- Se non disponibili come tali, le soluzioni di lavoro devono di norma essere preparate fresche.
- È necessario rispettare esattamente le relazioni concentrazione-tempo specificate nell'elenco VAH[1].
- Le soluzioni di lavoro residue non devono essere lasciate aperte per un lungo periodo (massimo 1 giorno lavorativo).
- Non è ammesso in nessun caso aggiungere a un disinfettante, a propria discrezione, sapone o sostanze attive di lavaggio.
- Il prelievo dai contenitori deve essere effettuato solo con utensili per la pulizia puliti, ad esempio mocio ecc. (guanti di protezione!).
- Evitare il cosiddetto «metodo a un secchio» se non si può escludere una contaminazione dell'acqua di lavaggio con gli utensili per la pulizia utilizzati.
- Gli utensili per la pulizia devono essere disinfettati e asciugati dopo l'uso. Qualora ciò non sia possibile, è necessario utilizzare salviette monouso.
- Deve essere redatto un programma di disinfezione e pulizia specifico per le diverse zone.
- Il dosaggio esatto è un presupposto per una disinfezione efficace. Devono essere utilizzati dispositivi di dosaggio per disinfettanti decentralizzati omologati, che devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione e controllo.
- Se i disinfettanti vengono applicati su grandi aree, deve essere garantita una ventilazione sufficiente.
- Il personale addetto alle pulizie deve essere adeguatamente formato e istruito.

REGOLE PER IL RIUTILIZZO DELLE SUPERFICI DISINFETTATE

Nel caso di tutte le misure di disinfezione di routine, una superficie può essere riutilizzata non appena è visibilmente asciutta.

Nel caso delle seguenti misure, è necessario attendere il tempo di azione specificato prima di utilizzare nuovamente la superficie.

- Tutte le misure di disinfezione in presenza di un'epidemia in caso di disinfezione ordinata dalle autorità, vale a dire se devono essere utilizzati agenti e processi dall'elenco secondo l'art.18 IfSG3) (Legge federale tedesca sulla protezione dalle infezioni) del Robert Koch Institute.
- Disinfezione di tutte le superfici di contatto in prossimità dei pazienti se esiste la possibilità che dei microrganismi possano penetrare nel corpo umano direttamente dalla superficie, ad esempio attraverso le ferite (letto di pazienti ustionati).
- Vasche in cui la disinfezione termina in seguito all'afflusso dell'acqua (rischio soprattutto in caso di ferite non del tutto rimarginate e in ostetricia).
- Tutte le misure di disinfezione in ambito alimentare (ad es. cucina dell'ospedale) se è necessario il risciacquo con acqua potabile dopo la disinfezione. Questo è il caso di tutte le superfici a contatto con gli alimenti.

Consiglio pratico 1

Disinfezione alcolica ad azione rapida

Cosa bisogna considerare quando si utilizzano disinfettanti rapidi a base di alcol?

- In generale, i disinfettanti rapidi a base di alcol tollerano solo basse cariche proteiche e di saponi. Le superfici da disinfettare devono quindi essere in gran parte prive di impurità organiche e non devono essere visibilmente contaminate.
- Le impurità visibili devono essere precedentemente rimosse con un panno monouso imbevuto di disinfettante.
- È necessario osservare le regole di sicurezza per l'applicazione di soluzioni alcoliche.
- Non asciugare strofinando!
- Non utilizzare su superfici umide o bagnate!
- · Gli apparecchi elettrici devono essere precedentemente messi fuori tensione!
- Utilizzare solo su superfici resistenti all'alcool.

Disinfezione spray

- Con la disinfezione spray i principi attivi disinfettanti vengono nebulizzati e quindi possono eventualmente essere inalati.
- La disinfezione spray è quindi consigliata solo per le aree di difficile accesso.
- Al fine di escludere con sicurezza aree non bagnate, la soluzione disinfettante spruzzata deve essere distribuita sulla superficie utilizzando un panno monouso imbevuto dello stesso disinfettante.
- Risparmiare una fase di lavoro e fare a meno di spruzzare. Dosare Meliseptol® rapid e Meliseptol® New Formula dal pratico flacone tondo da 250 ml su un panno monouso. È possibile tenere il flacone, aprirlo e chiuderlo con una mano.
- Usare Meliseptol® Foam pure, il disinfettante rapido che si applica sotto forma di schiuma oppure utilizzare delle salviette pronte all'uso come Meliseptol® Wipes sensitive, Meliseptol® HBV Salviette oppure Meliseptol® Wipes ultra.

Meliseptol® rapid, Meliseptol® HBV salviette, Meliseptol® Foam pure e Meliseptol® Wipes sensitive

Nell'uso pratico, non causano reazioni cutanee indesiderate dovute ad effetti irritanti o sensibilizzanti per la pelle:

quando si utilizzano Meliseptol® Foam pure, Meliseptol® Wipes sensitive, Meliseptol® rapid, Meliseptol® New Formula o Meliseptol® HBV salviette, è possibile evitare di indossare guanti protettivi da un punto di vista puramente dermatologico.

Per ragioni legate alla prevenzione delle infezioni, indossare sempre guanti protettivi in caso di rischio di contaminazione, in particolare su superfici visibilmente sporche.

Meliseptol® New Formula

Disinfezione alcolica ad azione rapida



CARATTERISTICHE

- Disinfettante alcolico pronto all'uso
- Particolarmente adatto per superfici metalliche lucide
- Gradevole profumo di agrumi
- Senza additivi microbicidi (come ad es. aldeidi, composti ammonici quaternari)
- Ad azione rapida: 1 minuto (EN 16615) o norovirus in 30 s
- Inclusione negli elenchi: DGHM[1]/VAH[2] ed elenco dei virucidi dell'IHO[3]

ISTRUZIONI PER L'USO

Bagnare completamente le superfici con Meliseptol® New Formula e strofinare con un panno. Rispettare i tempi di azione. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole.

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, DGHM/VAH
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4)]	30 s	EN 14476, DVV/RKI
Virucida contro i virus capsulati plus	30 s	EN 14476
Adenovirus	30 s	EN 14476
Rotavirus	30 s	EN 14476
Norovirus[5)]	30 s	EN 14476
Vaccinia virus	30 s	DVV/RKI
BVDV	30 s	DVV/RKI
Micobattericida	1 min.	EN 14348

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Flacone tondo da 250 ml	19762	6444749
Flacone spray da 250 ml	19763	6380908
Flacone ovale da 1000 ml	19761	6444755
Flacone spray da 1000 ml*	19764	6380914
Tanica da 5 litri	19758	6380877

* La pistola a spruzzo rossa è disponibile separatamente (art. n. 6510094)



Dati fisico-chimici
Aspetto: liquido limpido | Odore: alcolico | Valore pH: ca. 7.0
Punto di infiammabilità: + 31 °C | Densità: 0,91 g/ml a 20 °C

A BASE DI ETANOLO PURO

Meliseptol® New Formula
100 g di soluzione contengono: etanolo 44,0 g
Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648 / 2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi anfoteri, profumo. Informazioni secondo l'Ordinanza sulle sostanze pericolose: infiammabile. Non spruzzare su fiamme libere! Tenere il contenitore ermeticamente chiuso. Tenere lontano da fonti di accensione. Non fumare. Tenere fuori dalla portata dei bambini. L'associazione di categoria stabilisce che devono essere indossati guanti protettivi quando si maneggiano disinfettanti non formulati per uso cutaneo. Punto di infiammabilità 31 °C secondo la norma DIN 51755. Applicazione max 50 ml/m².

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Meliseptol® rapid

Disinfezione alcolica ad azione rapida



CARATTERISTICHE

- Facile da usare, da spruzzare o da strofinare o con una pompa dosatrice per la disinfezione del sedile del WC
- Ad azione particolarmente rapida: 1 min. (EN 16615)
- Ampio spettro di azione
- Fragranza fresca
- Senza aldeidi
- Incluso negli elenchi: DGHM[1]/VAH[2] ed elenco dei virucidi dell'IHO[3]

ISTRUZIONI PER L'USO

Versare Meliseptol® rapid dal flacone dosatore su un panno monouso e bagnare completamente le superfici. Oppure spruzzare l'area da trattare con il flacone spray fino a quando non è completamente bagnata e strofinare con un panno - lasciare agire 1 minuto. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole.

Se occorre disinfettare i dispositivi elettrici, spegnerli preventivamente (staccare la spina di alimentazione) e lasciarli raffreddare. Se ciò non è possibile, assicurarsi che durante la disinfezione non vengano avviate procedure di commutazione. Verificare preventivamente la resistenza a Meliseptol® rapid dei materiali sensibili all'alcool (ad es. vetro acrilico).

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Flacone spray da 250 ml	18564	2264654
Flacone tondo da 250 ml	18566	2264660
Flacone ovale da 500 ml con pompa dosatrice per sedile del WC	19892	7203396
Flacone spray da 1000 ml*	18565	2264677
Flacone da 1000 ml	19108	3568592
Tanica da 5 litri	18567	2264683

* La pistola a spruzzo rossa è disponibile separatamente (art. n. 6510094)

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, EN 13697
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4]	1 min.	EN 14476
Virucida contro i virus capsulati plus	1 min.	EN 14476
Fungicida (*A.brasiliensis*)	15 min.	EN 14562
Adenovirus	30 s	EN 14476
Rotavirus	1 min.	DVV/RKI
Norovirus[5]	1 min.	EN 14476
Virus dell'influenza aviaria di tipo A	15 s	DVV/RKI
Vaccinia virus	30 s	DVV/RKI
BVDV	1 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	5 min.	DVV/RKI
Poliovirus	10 min.	surface carrier test
Micobattericida	1 min.	EN 14348

Dati fisico-chimici
Aspetto: liquido limpido | Odore: alcolico | Valore pH: ca. 7.0
Punto di infiammabilità: + 31 °C | Densità: 0,91 g/ml a 20 °C



Meliseptol® rapid
100 g di soluzione contengono: propan-1-olo 50,0 g, didecildimetilammonio cloruro 0,075 g nonché profumi ed eccipienti.
Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648 / 2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi non ionici, profumo.
Informazioni secondo l'Ordinanza sulle sostanze pericolose: infiammabile. Non spruzzare su fiamme libere. Tenere il contenitore ermeticamente chiuso. Tenere lontano da fonti di accensione. Non fumare! Pericolo di gravi lesioni oculari (in seguito a contatto con gli occhi, risciacquare accuratamente con molta acqua). Tenere fuori dalla portata dei bambini. Punto di infiammabilità 31 °C secondo DIN 51755. Applicazione max 50 ml/m^2.

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Meliseptol® Foam pure

Schiuma disinfettante per materiali delicati



CARATTERISTICHE

- Schiuma disinfettante pronta all'uso
- Straordinaria compatibilità con i materiali, formulata appositamente per materiali delicati (ad es. laptop, ecc.)
- Grazie alla testa spruzzatrice per schiuma, nessuna formazione di aerosol durante l'applicazione
- Ad azione rapida: 1 minuto (EN 16615)
- Senza profumo, odore discreto
- Adatta anche all'uso in ambito alimentare
- Inclusione negli elenchi: DGHM[1]/VAH[2] ed elenco dei virucidi dell'IHO[3]

ISTRUZIONI PER L'USO

Bagnare completamente le superfici con Meliseptol® Foam pure e strofinare con un panno. Rispettare i tempi di azione. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole.

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Meliseptol® Foam pure è ideale per superfici delicate come SpaceStation, Perfusor® Space, Infusomat® Space, Dialog+, Dialog iQ, misuratori di glucosio nel sangue, lampade chirurgiche, notebook Lenovo® ed endoscopi flessibili.
Ulteriori compatibilità con i materiali sono disponibili su richiesta.

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Flacone di schiuma spray da 750 ml	19796	6586544
Tanica da 5 litri	19288	4114522

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, DGHM/VAH
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4]	1 min.	EN 14476
Fungicida (*A.brasiliensis*)	60 min.	EN 14562
Rotavirus	1 min.	DVV/RKI
Norovirus[5]	5 min.	EN 14476, DVV/RKI
Virus dell'influenza aviaria di tipo A	15 s	EN 14476, DVV/RKI
Vaccinia virus	1 min.	EN 14476, DVV/RKI
BVDV	1 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	5 min.	DVV/RKI
Micobattericida	3 min.	EN 14348



Dati fisico-chimici
Aspetto: liquido trasparente incolore | Odore: neutro | Valore pH: circa 7,0
Punto di infiammabilità: + 31 °C | Densità: 0,98 g/ml

PER SUPERFICI DELICATE

Meliseptol® Foam pure
100 g di soluzione contengono: propan-1-olo 17 g, didecildimetilammonio cloruro 0,23 g, tensioattivi non ionici. Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648 / 2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi non ionici. Informazioni secondo l'Ordinanza sulle sostanze pericolose: irritante. Pericolo di gravi danni oculari. I vapori possono provocare sonnolenza e stordimento. Tenere lontano da fonti di accensione. Non fumare. Evitare il contatto con la pelle. In caso di contatto con gli occhi sciacquare subito a fondo con acqua e rivolgersi a un medico. Indossare protezione per gli occhi/il viso. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Meliseptol® acute

Disinfezione alcolica ad azione rapida per piccole superfici



CARATTERISTICHE

- Per l'inventario medico e altre superfici resistenti all'alcool
- Senza ammine, composti ammonici quaternari, aldeidi
- Senza profumo
- Ampio spettro di azione: battericida (incl. MRSA), levuricida, tubercolocida, micobattericida e fungicida
- Virucida ad ampio spettro: virus capsulati (incl. HBV, HCV, HIV) e virus non capsulati (es. poliovirus, adenovirus, norovirus, poliomavirus)
- Tempo di azione: 1 minuto (batteri, micobatteri, lieviti e virus)
- Utilizzabile come liquido impregnante con le salviette B. Braun Wipes
- Incluso nell'elenco VAH[2] e nell'elenco dei disinfettanti IHO[3]

ISTRUZIONI PER L'USO

Versare Meliseptol® acute dal flacone dosatore su un panno monouso e bagnare completamente le superfici. Oppure spruzzare l'area da trattare tramite il flacone spray fino a quando non è completamente bagnata e strofinare il disinfettante con un panno. Per i tempi di azione si veda la tabella. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole. Non utilizzare su superfici calde o su dispositivi elettrici sotto tensione. Verificare preventivamente la resistenza a Meliseptol® acute dei materiali sensibili all'alcool e agli acidi (ad es. vetro acrilico).

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Flacone spray da 250 ml	180241	7818817
Flacone dosatore da 250 ml	180242	7818818
Flacone spray da 750 ml	180243	7818819
Flacone da 1000 ml	180244	7818820
Tanica da 5 litri	180245	7818821

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, EN 13727, EN 13697
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4]	1 min.	EN 14476
Virucida contro i virus capsulati plus	1 min.	EN 14476
Virucida	1 min. 3 min.	EN 14476 EN 16777
Fungicida (*A.brasiliensis*)	15 min. 30 min.	EN 13624 EN 13697
Adenovirus	1 min. 2 min.	EN 14476 EN 16777
Norovirus[5]	1 min. 3 min.	EN 14476 EN 16777
Vaccinia virus	1 min.	EN 16777
Poliomavirus	1 min. 2 min.	EN 14476 EN 16777
Poliovirus	1 min.	EN 14476
Micobattericida	1 min.	EN 14348, EN 16615



Dati fisico-chimici
Aspetto: liquido limpido | Odore: alcolico | Densità: 0,94 g/ml a 20 °C
Valore pH: 2-3 | Punto di infiammabilità: +33,5 °C

VELOCE ED EFFICACE

Meliseptol® acute
100 g di soluzione contengono: propan-1-ol 39,0 g, acido glicolico 0,98 g, sostanze ausiliarie. Informazioni secondo l'Ordinanza sulle sostanze pericolose: pericolo. Liquido e vapori infiammabili. Causa gravi lesioni agli occhi. Può provocare sonnolenza e stordimento. Applicazione max 50 ml/m².

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto. Per uso professionale

Consiglio pratico 2

Disinfezione a spruzzo delle superfici

L'impiego di disinfettanti spray a base di alcol per disinfettare le superfici è sempre motivo di discussione. Su questo tema si possono fare le seguenti affermazioni:

I disinfettanti sono concepiti per uccidere o rendere inattivi i microrganismi e quindi, se usati in modo improprio, danneggiano anche le cellule umane viventi. Quando si spruzzano disinfettanti per superfici a base di alcol, vengono rilasciate nell'aria piccole goccioline. Esse possono essere inalate o depositarsi sulla pelle.

Oltre al potenziale rischio per la salute, quando il disinfettante viene applicato a spruzzo, è probabile che la superficie sia bagnata solo in modo incompleto se essa non viene strofinata con un panno.

Tuttavia, la disinfezione spray non è vietata ovunque, ma dovrebbe essere ridotta il più possibile in conformità con la raccomandazione RKI riguardo alla disinfezione delle superfici e «... quindi essere limitata esclusivamente alle aree che non possono essere raggiunte con la disinfezione per strofinamento» (raccomandazione del RKI «Requisiti igienici per la pulizia e la disinfezione delle superfici», gennaio 2004).

Una presa di posizione dettagliata su questo argomento è stata pubblicata dalla Commissione per i disinfettanti della Verbund für Angewandte Hygiene [Associazione per l'Igiene Applicata] (VAH, Domande e risposte sulle misure di atisepsi e disinfezione chimica, novembre 2007). Qui vengono evidenziati i vantaggi e gli svantaggi e si afferma tra l'altro:

«Spesso viene sottovalutata l'importanza delle superfici piccole, spesso difficilmente accessibili, come fonti di infezione. In questi casi, se usata correttamente, la disinfezione spray è un valido sostituto o supplemento alla disinfezione per strofinamento.»

Nella gamma di prodotti B. Braun sono disponibili le seguenti alternative per una disinfezione rapida a base di alcol, senza spruzzo:

Salviette pre-imbevute
- Meliseptol® Wipes sensitive
- Meliseptol® HBV salviette
- Meliseptol® Wipes ultra
- Softa® Cloth

Soluzioni pronte all'uso
- Meliseptol® rapid (250 ml, 500 ml, 1000 ml, tanica da 5 litri)
- Meliseptol® New Formula (250 ml, 1000 ml, tanica da 5 litri)
- Meliseptol® Foam pure (750 ml schiuma disinfettante, tanica da 5 litri)
- Meliseptol® acute (250 ml, 750 ml, 1000 ml, tanica da 5 litri)

B. Braun Wipes da impregnare con disinfettanti per superfici (anche alcolici). Il concentrato Hexaquart® XL può essere utilizzato per la disinfezione rapida senza alcool.

PER UN USO CORRETTO, È NECESSARIO OSSERVARE I SEGUENTI PRINCIPI:
- Dove è possibile pulire con un panno, non applicare spray.
- In linea di principio bisogna trattare solo piccole superfici con la disinfezione spray.
- Spruzzare il più vicino possibile alla superficie.
- Una volta applicato lo spray, le superfici devono essere strofinate con un panno fino a quando non sono completamente bagnate.
- Garantire un'adeguata ventilazione degli ambienti.
- Utilizzare il meno possibile gli spray nelle aree in cui si continua a lavorare.

Consiglio pratico 3

Senza aldeidi

Cosa bisogna considerare quando si passa dai disinfettanti per superfici contenenti aldeidi a quelli privi di aldeidi?
I moderni disinfettanti per superfici come Hexaquart® XL e Hexaquart® pure sono caratterizzati da un ampio spettro di azione. Oggi trovano impiego anche nelle aree a rischio come sale operatorie e unità di terapia intensiva. A fronte della minor emissione di odori vengono utilizzati sempre più spesso disinfettanti per superfici privi di aldeidi.

Cosa si deve considerare quando si utilizzano abitualmente disinfettanti per superfici privi di aldeidi?
I principi attivi dei disinfettanti per superfici privi di aldeidi rimangono sulle superfici sotto forma di sali non volatili una volta che esse si sono asciugate. Se i residui secchi non vengono completamente assorbiti durante la successiva disinfezione per strofinamento, la quantità di residui rimasti sulle superfici aumenterà a ogni applicazione: i residui si accumulano quindi sulle superfici.

In alcuni casi, ciò può causare fenomeni come pavimenti opachi, untuosi, appiccicosi o addirittura scivolosi. Il verificarsi di tali fenomeni dipende dalla frequenza di applicazione e dalla concentrazione impiegata dei disinfettanti, dalla tecnica di strofinamento e soprattutto dalle caratteristiche dei pavimenti stessi.

Nelle abitazioni private, i cosiddetti aloni che si formano dopo la pulizia quando la soluzione detergente si asciuga e che sono costituiti da sali non volatili, possono essere facilmente evitati attraverso una lucidatura subito dopo la pulizia, ad esempio con un panno asciutto.

Per contro, quando si utilizzano disinfettanti per superfici non bisogna mai procedere all'asciugatura per strofinamento!
Pertanto, quando si utilizzano disinfettanti privi di aldeidi bisogna accettare almeno in parte tali fenomeni, che possono essere più o meno marcati. La causa risiede nelle proprietà chimiche della classe di principi attivi.

Hexaquart® XL contiene una percentuale di principi attivi eccezionalmente bassa di soli 15,9 g per 100 ml di concentrato. Pertanto, in generale, l'applicazione di Hexaquart® XL non è critica.

TECNICA DI APPLICAZIONE PREVENZIONE/RISOLUZIONE DI PROBLEMI:

Problema
Pavimenti opachi, untuosi, appiccicosi o addirittura scivolosi

Causa
I composti di ammonio quaternario si accumulano sulle superfici.

Rimedio
1. Asportazione regolare dei residui con acqua calda
Stabilire gli intervalli di pulizia secondo le esigenze (a seconda della concentrazione e della frequenza di applicazione) e lavare le superfici con acqua calda per asportare i residui di disinfettante. Questa è la misura più semplice che, nella maggior parte dei casi, risulta efficace.
2. Pulizia a fondo con maggiore frequenza
Invece di una pulizia approfondita annuale, potrebbe essere necessaria una pulizia approfondita ogni 4-6 mesi.

Problema
Se gocciolano, i disinfettanti rapidi alcolici o i disinfettanti per strumenti contenenti aldeidi come principi attivi, lasciano sui pavimenti macchie da giallastre a bruno-rossastre.

Causa
Reazione chimica delle alchilammine con le aldeidi.

Rimedio
Utilizzo di prodotti privi di aldeidi come Meliseptol® New Formula, Meliseptol® Foam pure, Meliseptol® rapid, Meliseptol® acute o Stabimed® fresh o Helipur® o utilizzo di un disinfettante per superfici privo di alchilammine come Hexaquart® pure.

Meliseptol® Wipes sensitive

Salviette disinfettanti in box dispenser per superfici delicate



CARATTERISTICHE

- Salviette pronte all'uso per la disinfezione di superfici delicate
- Il tessuto non tessuto morbido e antipilling delle salviette protegge in maniera affidabile le superfici più delicate da eventuali graffi
- La soluzione impregnante Meliseptol® Foam pure non aggredisce nemmeno le superfici più delicate
- Ottima compatibilità con i materiali
- Ad azione rapida: 1 minuto (EN 16615)
- Senza aldeidi e senza ammine
- Senza coloranti e senza profumo
- Il liquido impregnante è incluso negli elenchi DGHM[2]/VAH[3] e nell'elenco dei virucidi dell'IHO[4]
- 90 giorni di stabilità delle salviette dopo l'apertura

ISTRUZIONI PER L'USO

Strofinare le superfici con Meliseptol® Wipes sensitive in modo che siano completamente bagnate dalla soluzione di principio attivo. Per i tempi di azione si veda la tabella. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole.
Non usare su superfici calde o su apparecchi elettrici sotto tensione!
Riempimento del box dispenser: tagliare il sacchetto in film plastico e inserirlo nel box dispenser. Estrarre la prima salvietta dal centro del rotolo e infilarla nell'apertura di prelevamento del coperchio. Avvitare il coperchio sul box dispenser.

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Meliseptol® Wipes sensitive è ideale per superfici delicate come SpaceStation, Perfusor® Space, Infusomat® Space, Dialog+, Dialog iQ, misuratori di glucosio nel sangue, lampade chirurgiche, notebook Lenovo® ed endoscopi flessibili. Ulteriori compatibilità con i materiali sono disponibili su richiesta.

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, DGHM/VAH
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4)]	1 min.	EN 14476
Fungicida (*A.brasiliensis*)	60 min.	EN 14562
Rotavirus	1 min.	DVV/RKI
Norovirus[5)]	5 min.	EN 14476, DVV/RKI
Virus dell'influenza aviaria di tipo A	1 min.	DVV/RKI
Vaccinia virus	1 min.	EN 14476, DVV/RKI
BVDV	1 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	5 min.	DVV/RKI
Micobattericida	3 min.	EN 14348

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Box dispenser da 60 salviette da 15,2 x 20 cm	19582	4922073
Confezione ricarica da 60 salviette da 15,2 x 20 cm	19530	5030017



SALVIETTE PRE-IMBEVUTE PER SUPERFICI DELICATE

Dati fisico-chimici
Aspetto: salviette bianche | Odore: neutro| Densità: ca. 0,98 g / ml
Punto di infiammabilità: + 31 °C

Meliseptol® Wipes sensitive (liquido impregnante: Meliseptol® foam pure)
100 g di soluzione contengono: propan-1-olo 17 g, didecildimetilammonio cloruro 0,23 g, tensioattivi non ionici.
Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi non ionici

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Meliseptol® Wipes sensitive 100/XL

Salviette disinfettanti in flow pack per superfici delicate



CARATTERISTICHE

- Salviette pronte all'uso per la disinfezione di superfici delicate
- Il tessuto non tessuto morbido e antipilling delle salviette protegge in maniera affidabile le superfici più delicate da eventuali graffi
- La soluzione impregnante Meliseptol® Foam pure non aggredisce nemmeno le superfici più delicate
- Ottima compatibilità con i materiali
- Ad azione rapida: 1 minuto (EN 16615)
- Senza aldeidi e senza ammine
- Senza coloranti e senza profumo
- Il liquidoimpregnante è incluso negli elenchi DGHM[2]/VAH[3] e nell'elenco dei virucidi dell'IHO[4]
- Flow pack con salviette in due grandezze, standard ed extra large, per la disinfezione ottimale di qualsiasi superficie con una sola salvietta
- La speciale tecnica di piegatura delle salviette assicura il prelievo di un'unica salvietta
- È possibile aprire la confezione, estrarre le salviette e richiuderle la confezione con una sola mano
- La «chiusura a scatto» assicura il mantenimento dell'umidificazione delle salviette
- 90 giorni di stabilità delle salviette dopo la prima apertura

ISTRUZIONI PER L'USO

Strofinare le superfici con Meliseptol® Wipes sensitive 100/XL in modo che siano completamente bagnate dalla soluzione di principio attivo. Per i tempi di azione si veda la tabella. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole.

Non usare su superfici calde o su apparecchi elettrici sotto tensione!

Meliseptol® Wipes sensitive 100: per superfici di ca. 1 m^2

Meliseptol® Wipes sensitive XL: per superfici di ca. 2 m^2

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Meliseptol® Wipes sensitive è ideale per superfici delicate come SpaceStation, Perfusor® Space, Infusomat® Space, Dialog+, Dialog iQ, misuratori di glucosio nel sangue, lampade chirurgiche, notebook ed endoscopi flessibili. Ulteriori compatibilità con i materiali sono disponibili su richiesta.

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, DGHM/VAH
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4)]	1 min.	EN 14476
Fungicida (*A.brasiliensis*)	60 min.	EN 14562
Rotavirus	1 min.	DVV/RKI
Norovirus[5)]	5 min.	EN 14476, DVV/RKI
Virus dell'influenza aviaria di tipo A	1 min.	DVV/RKI
Vaccinia virus	1 min.	EN 14476, DVV/RKI
BVDV	1 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	5 min.	DVV/RKI
Micobattericida	3 min.	EN 14348

SALVIETTE IN FLOW PACK PER SUPERFICI DELICATE



ARTICOLO	DIMENSIONE DELLE SALVIETTE	CONTENUTO	COD. ART.	PHARMACODE
Meliseptol® Wipes sensitive XL	24 x 30 cm	42 salviette	19893	6810013
Meliseptol® Wipes sensitive 100	18 x 20 cm	100 salviette	19894	6810042

Dati fisico-chimici

Aspetto: salviette bianche | Odore: neutro| Densità: ca. 0,98 g/ml

Punto di infiammabilità: + 31 °C

Meliseptol® Wipes sensitive 100/XL

100 g di soluzione contengono: propan-1-olo 17 g, didecildimetilammonio cloruro 0,23 g, tensioattivi non ionici.

Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi non ionici

Avvertenze

Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Meliseptol® HBV salviette

Pratiche e veloci



CARATTERISTICHE

- Pratica disinfezione per strofinamento: rapida ed efficace in 1 minuto
- Senza aldeidi
- Economico – con conveniente confezione di ricarica
- Inclusione negli elenchi: Meliseptol® rapid è incluso negli elenchi DGHM[1]/VAH[2] e nell'elenco dei virucidi dell'IHO[3]

ISTRUZIONI PER L'USO

Strofinare la superficie da trattare, assicurarsi di bagnarla completamente con la soluzione di principio attivo e lasciare agire 1 minuto. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole. Prima della disinfezione, verificare la resistenza alla soluzione di principio attivo dei materiali sensibili all'alcool (ad es. vetro acrilico). Non utilizzare su superfici calde o su dispositivi elettrici sotto tensione.

SALVIETTE DISINFETTANTI - RAPIDE ED ECONOMICHE

Riempire i box vuoto di salviette Meliseptol® HBV con la confezione di ricarica avvolta in pellicola flessibile. In questo modo si risparmia sui costi e allo stesso tempo si contribuisce a prevenire la produzione di rifiuti. Le salviette Meliseptol® HBV sono prive di aldeidi e alchilammine e hanno un odore piacevolmente fresco.

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Box dispenser da 100 salviette da 14 x 20 cm	18706	2417951
Confezione ricarica da 100 salviette da 14 x 20 cm	18707	2417968

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, EN 13697
Virucida contro i virus capsulati (HIV, HBV, HCV)[4)]	1 min.	EN 14476
Virucida contro i virus capsulati plus	1 min.	EN 14476
Fungicida (*A.brasiliensis*)	15 min.	EN 14562
Adenovirus	30 s	EN 14476
Rotavirus	1 min.	DVV/RKI
Norovirus[5)]	1 min.	EN 14476
Virus dell'influenza aviaria di tipo A	15 s	DVV/RKI
Vaccinia virus	30 s	DVV/RKI
BVDV	1 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	5 min.	DVV/RKI
Poliovirus	10 min.	surface carrier test
Micobattericida	1 min.	EN 14348

EFFICACE SUI NOROVIRUS IN 1 MINUTO



Dati fisico-chimici
Aspetto: salviette bianche | Odore: alcolico | Densità: 0,91 g/ml a 20 °C
Punto di infiammabilità: + 31 °C

Meliseptol® HBV salviette
100 g di soluzione contengono: propan-1-olo 50,0 g, didecildimetilammonio cloruro 0,075 g nonché profumi ed eccipienti. Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 sui detergenti: < 5% tensioattivi non ionici, profumo.

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

B. Braun Wipes / B. Braun Wipes mini

Dispenser ricaricabile per salviette in tessuto non tessuto



CARATTERISTICHE

- Facile prelievo delle B. Braun Wipes da strappare singolarmente
- La soluzione pronta all'uso può essere utilizzata per 4 settimane
- Il coperchio richiudibile protegge dalla contaminazione e dall'evaporazione della soluzione
- Parsimonioso nel consumo di salviette e soluzione da applicare
- Salviette assorbenti e antipilling, che rilasciano il disinfettante sulla superficie da disinfettare
- Testate con disinfettanti per superfici B. Braun
- B. Braun Wipes:
  da riempire con circa 2,5 l di soluzione disinfettante
- B. Braun Wipes mini:
  da riempire con circa 500 ml di soluzione disinfettante

ISTRUZIONI PER L'USO

Quando tutte le salviette in tessuto non tessuto sono state esaurite o è stata raggiunta la data di scadenza della soluzione pronta all'uso, è possibile ricaricare il sistema dispenser. Prima di procedere, pulire e disinfettare accuratamente tutte le superfici del sistema dispenser B. Braun Wipes con un panno in tessuto non tessuto imbevuto di una soluzione disinfettante e lasciarle asciugare. Rispettare il tempo di azione della soluzione disinfettante.

DISINFETTANTI B. BRAUN TESTATI

I prodotti B. Braun elencati nella tabella sono stati testati con il sistema dispenser B. Braun Wipes. Le salviette in tessuto non tessuto B. Braun Wipes non trattengono il principio attivo disinfettante, bensì lo rilasciano sulla superficie da disinfettare.

SPETTRO DI AZIONE / TEMPI DI AZIONE (TA)

Prodotto B. Braun	Conc. minima	TA
Meliseptol® Foam pure	conc.	1 min.
Meliseptol® New Formula	conc.	1 min.
Meliseptol® rapid	conc.	1 min.
Meliseptol® acute	conc.	1 min.
Hexaquart® XL	0,25%	60 min.
Hexaquart® pure	0,25%	30 min.

Il disinfettante e/o detergente utilizzato deve essere compatibile con il sistema dispenser B. Braun Wipes e con i rotoli in tessuto non tessuto B. Braun Wipes. Fare attestare la compatibilità dal produttore del disinfettante e del detergente.

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Sistema dispenser B. Braun Wipes	19873	6716834
Rotolo in tessuto non tessuto da 100 salviette da 19 x 36 cm	19164	3781601
Rotolo in tessuto non tessuto ECO da 120 salviette da 19 x 36 cm	19726	6700939
Sistema dispenser B. Braun Wipes mini	19874	6716840
Rotolo in tessuto non tessuto mini da 25 salviette da 24 x 28 cm	19183	3781593
Rotolo in tessuto non tessuto mini ECO da 60 salviette da 15 x 20 cm	19725	6700945

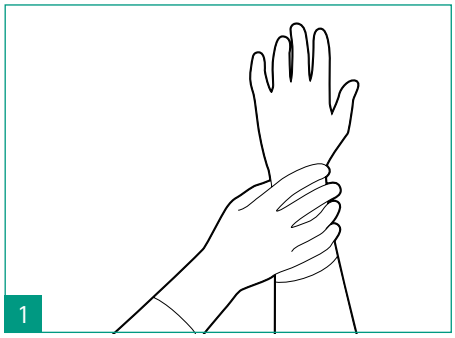


PRATICO ED ECONOMICO

B. Braun Wipes

Consumo parsimonioso e facilità di utilizzo

ISTRUZIONI PER L'USO



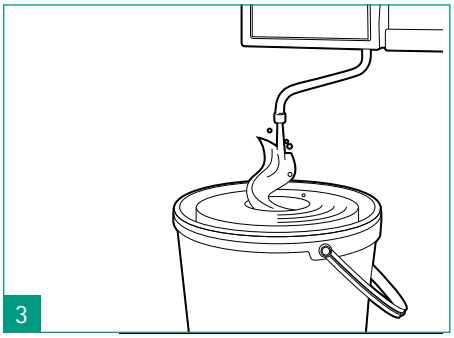
PREPARAZIONE

Sistema diispenser di salviette: pulito, disinfettato, asciutto e integro

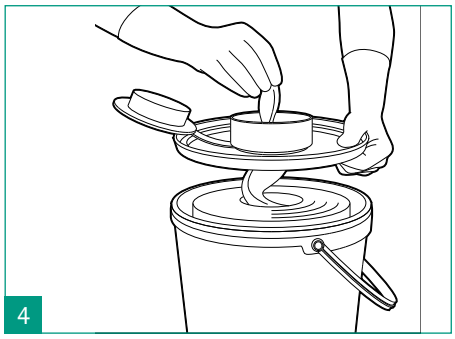
Utente: disinfettarsi le mani, indossare guanti protettivi e, se necessario, occhiali di sicurezza



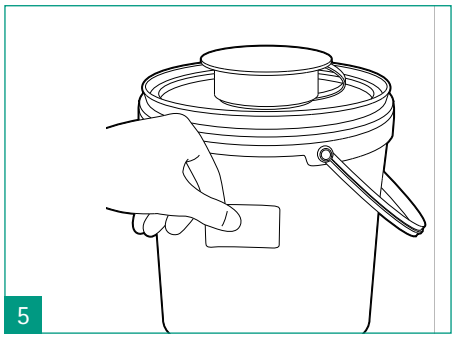
- Estrarre dalla confezione il rotolo di tessuto non tessuto e inserirlo
- L'inizio delle salviette deve trovarsi al centro ed essere rivolto verso l'alto



- Riempire con una soluzione disinfettante pronta all'uso
- Impregnare il rotolo dall'interno verso l'esterno con movimenti circolari
- Attendere 10 minuti*



- Estrarre la salvietta attraverso l'apertura nel coperchio
- Premere saldamente il coperchio finché non scatta in posizione
- Gettare via la prima salvietta
- Chiudere il cappuccio di protezione

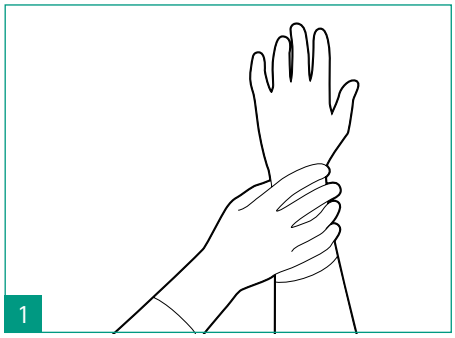


- Compilare l'adesivo in tutte le sue parti
- Acarlo in modo che sia ben visibile
- Tempo di inutilizzo massimo 28 giorni

* Le informazioni sui disinfettanti B. Braun testati e sulle concentrazioni minime si trovano sulle informazioni sui prodotti per le rispettive B. Braun Wipes

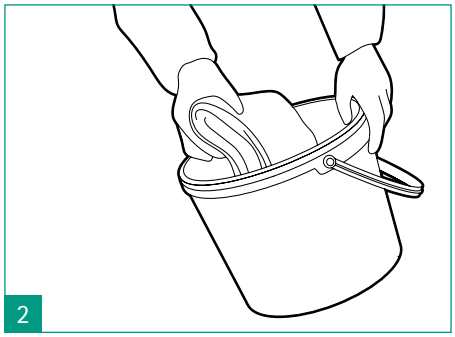
B. Braun Wipes

Preparazione e ricarica



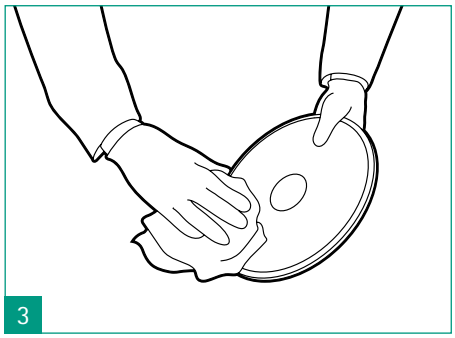
PREPARAZIONE

- Indossare guanti protettivi e, se necessario, occhiali di sicurezza



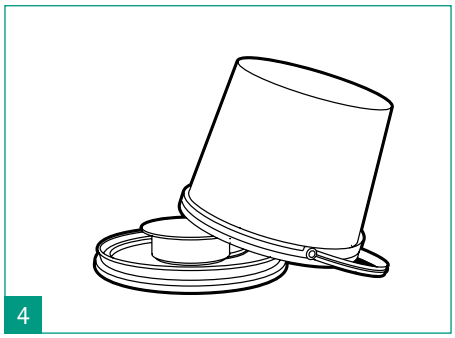
PULIZIA

- Rimuovere le restanti salviette in tessuto non tessuto e i residui di disinfettante e smaltirli correttamente
- Rimuovere accuratamente sporco e residui
- Pulire con un panno in tessuto non tessuto idoneo* imbevuto di una soluzione disinfettante alcolica
- **In alternativa:** sciacquare completamente tutte le superfici (compresa l'apertura di prelievo) con acqua calda a 55-60 °C



DISINFEZIONE

- Sistema dispenser di salviette: asciutto, visibilmente pulito
- Bagnare a sufficienza tutte le superfici con un panno in tessuto non tessuto idoneo[1] imbevuto di una soluzione disinfettante a base alcolica
- Rispettare il tempo di azione del disinfettante

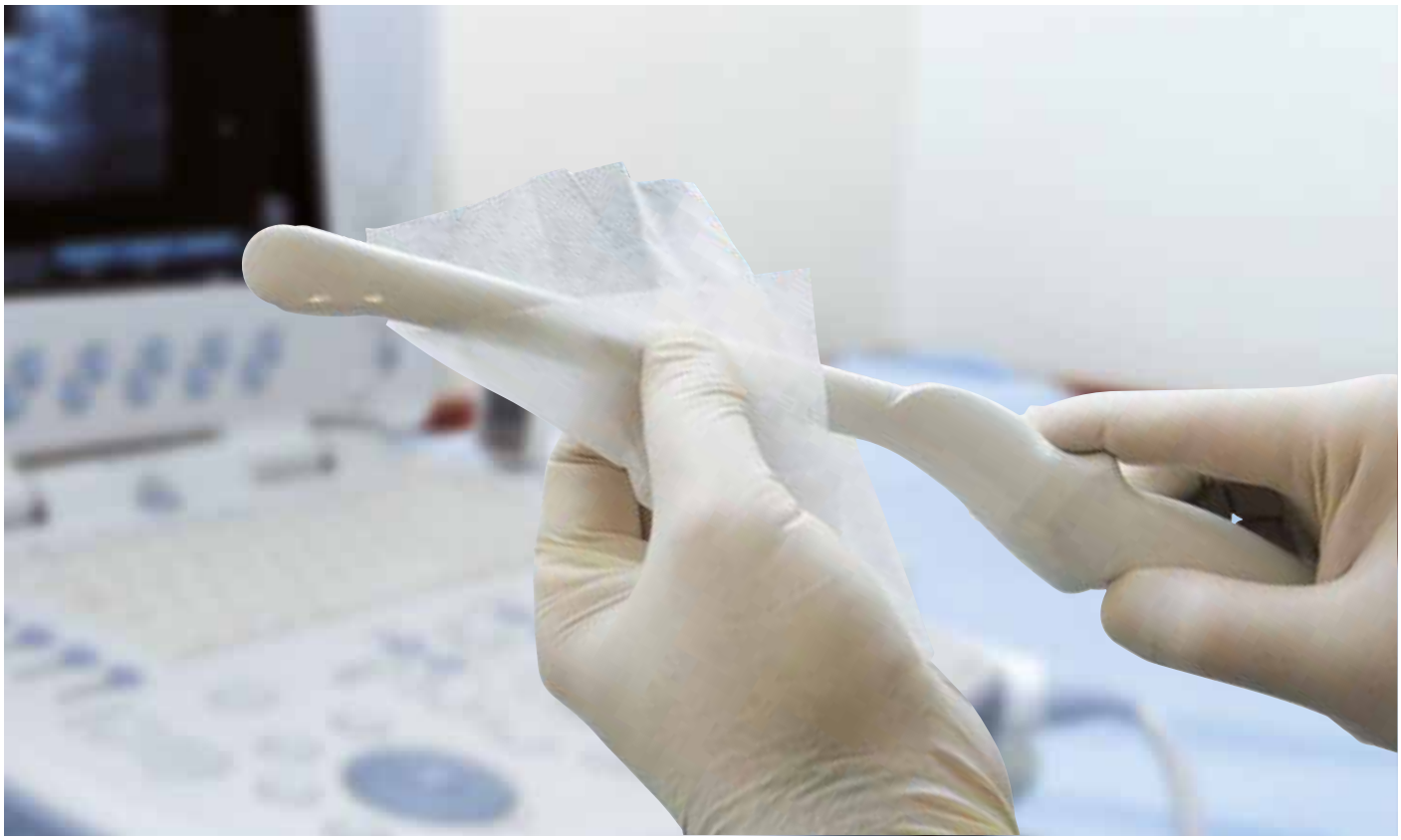


- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di riutilizzarle

* Si consiglia di utilizzare ad esempio le salviette Meliseptol® acute e/o Meliseptol® HBV

Meliseptol® Wipes ultra

Salviette senza alcool per la disinfezione di presidi medico-chirurgici e superfici



CARATTERISTICHE

- Salviette pronte all'uso senza alcool per la pulizia e la disinfezione di presidi medico-chirurgici e superfici
- Battericide e levuricide
- Virucide[3] (incl. poliovirus, adenovirus, poliomavirus nonché HBV, HCV, HIV e virus influenzali)
- Buone azione detergente grazie agli ingredienti non fissanti
- Particolarmente indicate per la disinfezione finale delle sonde ad ultrasuoni che vengono a contatto con le mucose (presidi medico-chirurgici semicritici)
- 60 giorni di stabilità delle salviette dopo l'apertura
- Sistema dispenser delle salviette ottimizzato con chiusura «Safe-Lock» che assicura il mantenimento dell'umidificazione delle salviette
- Compatibili con Meliseptol® Wipes sensitive

ISTRUZIONI PER L'USO

Strofinare la superficie da trattare, assicurarsi di bagnarla completamente con la soluzione di principio attivo e lasciare agire 2 minuti. Le superfici non devono essere asciugate strofinandole. La superficie disinfettata deve quindi essere risciacquata accuratamente con acqua (qualità minima: acqua potabile). Prima della disinfezione, verificare la resistenza alla soluzione di principio attivo dei materiali sensibili (ad es. vetro acrilico). Non utilizzare su superfici calde o su dispositivi elettrici sotto tensione.

PREPARAZIONE DI SONDE VAGINALI A CONTATTO CON LE MUCOSE

Passo 1: rimuovere l'involucro protettivo, eliminare accuratamente le contaminazioni visibili e i residui di gel per ultrasuoni con Meliseptol® Wipes sensitive o un panno in tessuto non tessuto. Buttare la salvietta.
Passo 2: strofinare la superficie visivamente pulita con Meliseptol® Wipes ultra, assicurarsi di bagnare completamente con la soluzione di principio attivo e lasciar agire 2 minuti. La superficie non deve essere asciugata strofinandola. Buttare la salvietta.
Passo 3: sciacquare accuratamente la sonda vaginale sotto acqua corrente (qualità minima: acqua potabile) o strofinare con Meliseptol® Wipes sensitive.

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE (TA)

Campo di applicazione	Tempo di azione	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	1 min.	EN 16615, DGHM
Virucida	1 min. 2 min.	EN 14476 EN 16777, DVV/RKI
Fungicida	1 min.	EN 13624

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Meliseptol® Wipes ultra, 100 salviette da 14 x 20 cm	180014	7749144



Dati fisico-chimici
Forma e colore: soluzione trasparente, incolore | Valore pH: ca. 11

VIRUCIDA

Meliseptol® Wipes ultra
100 g di soluzione contengono: 0,4 g alchil (C12-16) dimetil-benzil-ammonio cloruro, 0,2 g didecildimetilammonio cloruro

Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Softa® Cloth CHX 2%

Salviette per la disinfezione e la decontaminazione delle superfici di dispositivi medici



CARATTERISTICHE

- Pulizia e disinfezione delle superfici di dispositivi medici dispositivi medici con salviette disinfettanti
- Salviette monouso imbevute di alcool con 2 % clorexidina gluconato
- Pronto all'uso
- Riduce il rischio d'infezione
- Compatibile con tutte le valvole pulibili

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Compatibile con Discofix® C, valvole Safeflow e Caresite® per un accesso sicuro e pratico nella terapia endovenosa.

DISINFEZIONE SIMULTANEA DI SUPERFICI VISIBILMENTE CONTAMINATE

In caso di contaminazione visibile, la procedura richiede due operazioni:

- Per prima cosa si elimina la contaminazione con una salvietta Softa® Cloth CHX 2 %.
- Successivamente si procede alla disinfezione con una seconda salvietta Softa® Cloth CHX 2 %.

DISINFEZIONE DI CONNETTORI ENDOVENOSI



Sistemi con catetere endovascolare senza ago

La pulizia della porta di accesso con Softa® Cloth CHX 2 % riduce al minimo il rischio di infezioni (secondo le linee guida CDC per la prevenzione delle infezioni associate a catetere intravascolare, 2011).



Per la disinfezione di connettori endovenosi

«CVAD 33* – Porte da iniezione e raccordi di cateteri devono essere decontaminati, separatamente per ciascun paziente, sia prima che dopo l'uso dell'accesso al sistema, con una soluzione alcolica di clorexidina gluconato (preferibilmente clorexidina gluconato al 2 % in alcool isopropilico al 70 %).

Alla soluzione deve essere lasciato tempo sufficiente per asciugare. Eccezioni valgono in caso di diverse raccomandazioni del produttore. In questi casi si devono usare soluzioni acquose di clorexidina gluconato o povidone-iodio. Classe D / GPP»

SPETTRO DI AZIONE / TEMPI DI AZIONE (EZ)

Softa® Cloth CHX 2 % è efficace contro: batteri e lieviti

Campo di applicazione	TA
E. hirae, S. aureus, E. coli, P. aeruginosa	15 secondi, ambiente pulito e sporco
C. albicans	15 secondi, ambiente pulito e sporco



DISINFEZIONE DI CONNETTORI ENDOVENOSI

ARTICOLO	UNITÀ DI VENDITA	COD. ART.	PHARMACODE
Softa® Cloth CHX 2 %	100 salviette	19581	6380877

Softa® Cloth CHX 2%

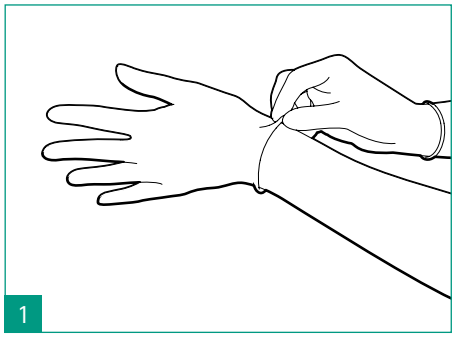
Una salvietta contiene: 70% v / v alcool isopropilico, 2% p / v clorexidina gluconato
Certificazione: Softa® Cloth CHX 2% è registrato conformemente alla Direttiva 93 / 42 / CEE concernente i dispositivi medici e ha ottenuto il marchio CE.

*Pratt, R. J.; Pellowe, C. M.; Wilson, J. A.; Loveday, H. P.; Harper, P. J.; Jones, S. R. L. J.; McDougall, C. & Wilcox, M. H. epic2: National evidence-based guidelines for preventing healthcare-associated infections in NHS hospitals in England. J Hosp Infect, Richard Wells Research Centre, Faculty of Health and Human Sciences, Thames Valley University, London. robert.pratt@tvu.ac.uk, 2007, 65 Suppl 1, S1-64

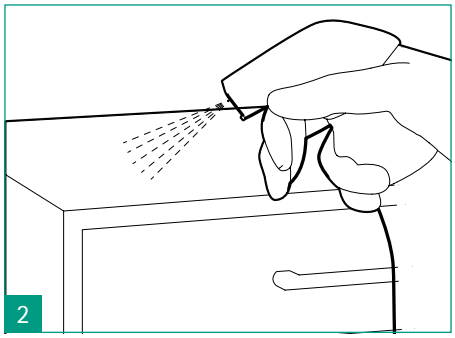

Meliseptol® Wipes sensitive
60
perfume aldehyde free
ready for use
1 active within minute
BRAUN

Consiglio pratico 4

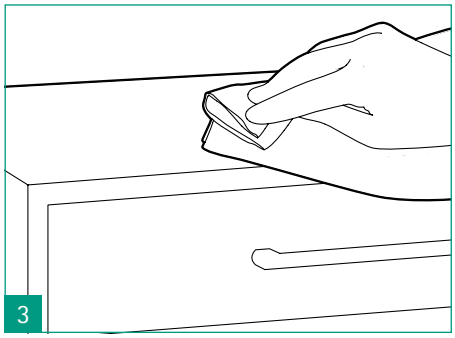
Disinfezione delle superfici ad azione rapida su piccole aree



Applicare sulle mani un disinfettante per le mani a base alcolica o lavarle con acqua e sapone. Indossare i guanti.

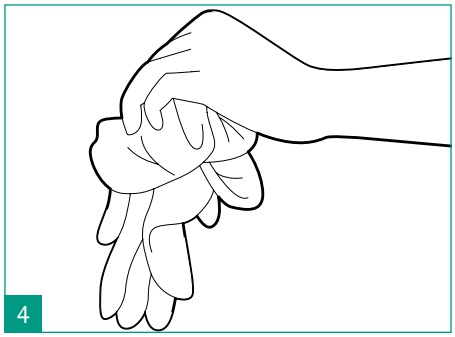


Spruzzare il disinfettante (ad es. Meliseptol® Foam pure) sulle superfici da pulire e da disinfettare.



In caso di sporco visibile, la procedura deve essere eseguita in due operazioni:

a) Rimuovere prima lo sporco con un panno monouso in tessuto non tessuto imbevuto di disinfettante (es. Meliseptol® Foam pure).*
b) Successivamente eseguire la disinfezione con un altro panno in tessuto non tessuto imbevuto (ad es. Meliseptol® Foam pure).*



Togliere i guanti. Quindi applicare sulle mani un disinfettante per le mani a base alcolica o lavarle con acqua e sapone.

Le superfici visibilmente pulite vengono disinfettate in un solo passaggio. È importante assicurarsi che tutte le aree delle superfici siano bagnate con la soluzione disinfettante. Le superfici devono essere completamente asciutte prima di poter essere riutilizzate.

* In alternativa, è possibile utilizzare una salvietta disinfettante pre-imbevuta (ad es. Meliseptol® Wipes sensitive).

Hexaquart® XL

Ampio spettro di azione

FRAGRANZA PIACEVOLE

CARATTERISTICHE

- Concentrato senza aldeidi per la disinfezione e la pulizia di inventario e pavimenti
- Ottima azione detergente
- Ottima compatibilità con i materiali
- Ampio spettro di azione
- Efficace contro batteri (incl. MRSA, micobatteri) e miceti; virucida contro i virus capsulati PLUS (virus capsulati più adenovirus, norovirus e rotavirus)
- Brevi tempi di azione
- Estremamente economico
- Utilizzabile nei sistemi dispenser di salviette B. Braun Wipes, conservabilità 4 settimane
- Incluso negli elenchi: DGHM[1] / VAH[2] ed elenco dei virucidi dell'IHO[3]



SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE

Campo di applicazione	Conc,	TA	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	2 % 1 % 2 %	5 min. 15 min. 1 min.	EN 16615
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4]	0,25 % 0,5 % 1 %	5 min. 60 min. 5 min.	DVV/RKI DVV/RKI EN 14476
Virucida contro i virus capsulati plus	2 %	60 min.	EN 14476
Levuricida (*C. albicans*)	0,5 %	5 min.	EN 13624
Adenovirus	1,5 %	30 min.	EN 14476
Rotavirus	1 %	5 min.	EN 14476
Norovirus[5]	2 % 3 %	60 min. 15 min.	EN 14476
Virus dell'influenza aviaria di tipo A			
Coronavirus			
Vaccinia virus	0,25 % 0,5 % 1 %	60 min. 5 min. 5 min.	DVV/RKI DVV/RKI EN 14476
BVDV	0,25 % 0,5 %	5 min. 30 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	1 % 2 %	5 min. 5 min.	EN 14476 (clean) EN 14476 (dirty)
Micobattericida	1 % 2 % 3 %	60 min. 15 min. 60 min.	EN 14348 EN 14348 EN 16615

ISTRUZIONI PER L'USO E IL DOSAGGIO

La soluzione pronta all'uso va preparata con acqua (max. 25 °C) (vedere tabella dei dosaggi). Il dosaggio può essere eseguito mediante misurini, pompe dosatrici oppure dosatori centralizzati o decentralizzati. Inumidire abbondantemente le superfici. Lasciarle asciugare senza strofinare. Non combinare con prodotti contenenti aldeidi. Hexaquart® XL può essere dosato mediante dosatori centralizzati o decentralizzati (ad es. Melseptomat® G).

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Utilizzabile su: metalli, plastiche, ad es. polimetacrilato (vetro acrilico), elastomeri e pavimenti

Articolo	UI	Cod. art.	Pharmacode
Flacone da 1000 ml	1	19940	7670100
Tanica da 5 litri	1	19941	7670123

Dati fisico-chimici

Concentrato

Aspetto: giallo/arancione
Densità: 1 g/ml
Valore pH (20 °C): ca. 11-12

Hexaquart® XL

100 g contengono:
N-(3-amminopropil)-N-dodecilpropan-1,3-diammina 9,9 g, didecildimetilammoniocloruro 6,0 g. Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 in materia di detergenti: < 5% di tensioattivi non ionici, complessanti, profumo, inibitori di corrosione, colorante.

Avvertenze

Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Hexaquart® pure

Concentrato senza aldeidi e ammine

SENZA PROFUMO



CARATTERISTICHE

- Concentrato per la disinfezione e la pulizia di inventario e pavimenti
- Senza aldeidi, ammine e profumo
- Brevi tempi d'azione – possibile disinfezione rapida (5 min.)
- Efficace contro batteri (incl. MRSA) e miceti; virucida contro i virus capsulati (incl. HBV, HCV, HIV) ed efficace contro poliomavirus e norovirus
- Buona compatibilità con i materiali più frequentemente usati per pavimenti e inventario
- Utilizzabile nei sistemi dispenser di salviette B. Braun Wipes, conservabilità 4 settimane

- Per la disinfezione di scarpe e calze nonché per superfici di aree termali mediche e piscine
- Adatto per la pulizia e disinfezione di mascherine protettive
- Adatto anche all'industria alimentare
- Incluso negli elenchi: DGHM[1] / VAH[2] ed elenco dei virucidi dell'IHO[3]

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE

Campo di applicazione	Conc,	TA	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	0,25 % 0,5 % 1 %	30 min. 15 min. 5 min.	EN 16615 EN 16615 EN 16615
T. mentagrophytes	2 %	1 min.	EN 16615
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4]	0,5 % 1 %	30 min. 5 min.	EN 14476 EN 14476
Virucida contro i virus capsulati plus	2 %	60 min.	EN 14476
Norovirus (MNV)[5]	2 % 3 %	60 min. 15 min.	EN 16777 EN 14476
Vaccinia virus	0,5 % 1 %	30 min. 5 min.	EN 14476
Poliomavirus	1 % 2 %	5 min. 5 min.	EN 14476 (clean) EN 14476 (dirty)
Disinfezione di scarpe/calze	3 %	15 min.	EN 13697
Trattamento delle superfici di aree termali mediche e piscine	1 % 2 %	15 min. 5 min.	EN 16615

ISTRUZIONI PER L'USO E IL DOSAGGIO

La soluzione pronta all'uso va preparata con acqua (max. 25 °C) (vedere tabella dei dosaggi). Il dosaggio può essere eseguito mediante misurini, pompe dosatrici oppure dosatori centralizzati o decentralizzati. Inumidire abbondantemente le superfici e lasciarle asciugare senza strofinare. Hexaquart® pure può essere dosato mediante dosatori centralizzati o decentralizzati (ad es. Melseptomat® G).

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Utilizzabile su: metalli, plastiche, ad es. polimetacrilato (vetro acrilico), elastomeri e pavimenti

Articolo	UI	Cod. art.	Pharmacode
Flacone da 1000 ml	1	19942	7670092
Tanica da 5 litri	1	19943	7670117

Dati fisico-chimici

Concentrato
Aspetto: incolore-giallognolo
Densità: 1 g/ml
Valore pH: ca. 9

Hexaquart® pure
100 g contengono: 10 g didecildimetilammonio cloruro, 10 g C12-16-alchilbenzildimetilammonio cloruro. Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 in materia di detergenti: < 5% di tensioattivi non ionici, complessanti.
Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

Melsept® SF

Per tutte le aree mediche a rischio

CARATTERISTICHE

- Concentrato acquoso per la pulizia e la disinfezione combinata di pavimenti/inventario
- Utilizzabile in aree mediche e in ambito alimentare
- Ampio spettro di azione grazie alle aldeidi
- Buona azione detergente
- Fragranza piacevole
- Adatto per la disinfezione dei materiali per impronte dentali
- Efficace contro batteri (incl. MRSA e TbB)e miceti. Virucida contro i virus capsulati (incl. HBV/HCV/HIV)[4] e virucida[4]
- Senza formaldeide
- Economico nell'uso: 0,25% per 60 minuti di esposizione = 40 ml in 8 litri di acqua fredda (DGHM[1]/VAH[2])
- Incluso negli elenchi DGHM[1]-/VAH[2] e nell'elenco dei virucidi dell'IHO[3]



VIRUCIDA

ARTICOLO	COD. ART.	PHARMACODE
Flacone da 1000 ml	18906	2009548
Tanica da 5 litri	18907	1255334

Dati fisico-chimici

Concentrato
Aspetto: soluzione trasparente, blu
Densità: 1.017 ± 0,02 g/cm³
Valore pH: 3,5 ± 0,5

Soluzione pronta all'uso allo 0,25%
Aspetto: liquido trasparente, azzurro
Odore: piacevole
Valore pH: 5,0 ± 0,5

Hexaquart® SF
100 g contengono: didecildimetilammonio cloruro 7,5 g, glutarale 4,5 g, gliossale 3,2 g
Informazioni secondo il regolamento (CE) N. 648/2004 in materia di detergenti: 5-15% di tensioattivi non ionici, profumo (limonene, citrale, citronellolo, esilcinnamaldeide).
Avvertenze
Utilizzare i disinfettanti in maniera sicura. Prima dell'uso leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO

La soluzione pronta all'uso va preparata con acqua fredda (max. 25 °C) (vedere tabella dei dosaggi). Bagnare completamente i pavimenti e le superfici con idonee attrezzature per la pulizia, lasciarli asciugare senza strofinare. Non aggiungere alcun additivo detergente a causa del rischio di perdita di efficacia. Melsept® SF può essere dosato mediante dosatori centralizzati o decentralizzati (ad es. Melseptomat® G).

COMPATIBILITÀ CON I MATERIALI

Utilizzabile su: metallo, plastica e materiali per pavimenti comuni come PVC, gomma e linoleum.

SPETTRO DI AZIONE/TEMPI DI AZIONE

Campo di applicazione	Conc,	TA	Test norma
Disinfezione delle superficie per la profilassi ospedaliera e nella prassi generale (battericida, levuricida)	0,25 % 0,5 % 1,0 %	60 min. 30 min. 15 min.	EN 16615, EN 13624, VAH, DGHM
Virucida contro i virus capsulati (incl. HIV, HBV, HCV)[4)]	0,5 % 0,5 % 1 %	15 min. 30 min. 30 min.	DVV/RKI EN 14476 (clean) EN 14476 (dirty)
Virucida contro i virus capsulati plus	0,5 % 1 %	30 min. 30 min.	EN 14476 (clean) EN 14476 (dirty)
Virucida	2 %	120 min.	EN 14476
Sporicida (*Clostridioides difficile*)	6 %	360 min.	EN 13704, DGHM
Adenovirus	0,5 %	5 min.	EN 14476
Rotavirus	0,25 %	5 min.	DVV/RKI
Norovirus (MNV)[5)]	0,5 % 1 % 1 %	30 min. 5 min. 30 min.	EN 14476 (clean) EN 14476 (clean) EN 14476 (dirty)
Vaccinia virus	0,25 %	15 min.	DVV/RKI
BVDV	0,25 %	15 min.	DVV/RKI
Poliomavirus	0,5 % 1 %	30 min. 15 min.	DVV/RKI
Poliovirus	2 % 4 %	120 min. 30 min.	EN 124476
Tubercolicida	2 %	60 min.	DGHM



Melseptomat® G

Dosatore automatico decentralizzato con la chiave per il successo



DESCRIZIONE

Con la sola pressione di un pulsante Melseptomat® G eroga una soluzione pronta per l'uso preparata da un concentrato di disinfettante o detergente e acqua del rubinetto e dosata secondo il rapporto di diluizione precedentemente stabilito. Il processo di dosaggio è monitorato da sensori. Idoneo per tutti gli ambiti di applicazione in ospedali, case di cura, aziende alimentari e industria, in cui sia richiesto un dosaggio preciso.

A COLPO D'OCCHIO

- Funzionamento con un solo tasto
- Alloggiamento in acciaio estremamente resistente (lamiera di acciaio da 1.5 mm)
- Comandi antimanomissione
- Lo stato di funzionamento e i messaggi di esaurimento ed errore vengono segnalati dall'anello con luce verde/rossa (LED) integrato nel tasto di comando
- Bicchiere di miscelazione estraibile ed autoclavabile
- Dosaggio preselezionabile tramite interruttore a chiave
- Intervalli di preselezione del dosaggio: 0,25 %, 0,5 %, 1 %, 1,5 %, 2 %, 4 %
- Quantità di soluzione diluita pronta all'uso preselezionabile da 1 a 50 litri. Il processo di dosaggio può essere interrotto in qualunque momento premendo un tasto
- Calibrazione del dosaggio senza apertura dell'apparecchio
- Errore di dosaggio: +6,5 %
- Sistema controllato da microprocessore
- Dosaggio monitorato tramite sensori
- Spegnimento automatico in caso di basso livello di concentrato o acqua

MELSEPTOMAT® G SODDISFA I SEGUENTI REQUISITI E SPECIFICHE

- Requisiti di disegno, caratteristiche e funzionamento di dosatori di disinfettante decentralizzati
- Direttiva dell'Istituto federale per ricerche e test dei materiali, del Robert Koch-Institut (RKI) e della cCmmissione per l'igiene ospedaliera e per la prevenzione delle infezioni
- Requisiti di igiene per la pulizia e la disinfezione di superfici
- Raccomandazione della Commissione per l'igiene ospedaliera e la prevenzione delle infezioni del Robert Koch-Institut (RKI)
- Separazione del sistema per la protezione dell'acqua potabile dalla contaminazione da riflusso: DIN EN 1717; EN 13076/

  Disconnettori non limitati Famiglia A, Tipo A
- Compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 55014
- Controllo di sicurezza: EN 60335
- Compatibilità con disinfettanti e concentrati detergenti di B. Braun
- Design modulare di facile manutenzione

DATI TECNICI MELSEPTOMAT® G

Quantità erogata	Max. 400 l/h
Preselezione quantità	1-50 litri
Quantità minima erogata	1 litro
Preselezione dosaggio	0,25 – 0,5 – 1 – 1,5 – 2 – 4 %
Errore di dosaggio	Max. +6,5 %
Attacco acqua	Filetto esterno 1/2"
Pressione dell'acqua	0,5 bar – 6 bar
Alimentazione	Spina di rete Tensione primaria: 90-264 V, 50-60 Hz; tensione secondaria: 24 V corrente continua; 1 A
Potenza	Max. 24 VA
Ingombro (L x A X P)	375 mm x 370 mm x 150 mm
Lancia di aspirazione	Per taniche da 5 litri con filettatura VS DIN 50
Flessibile di scarico	Lunghezza massima di 1 metro

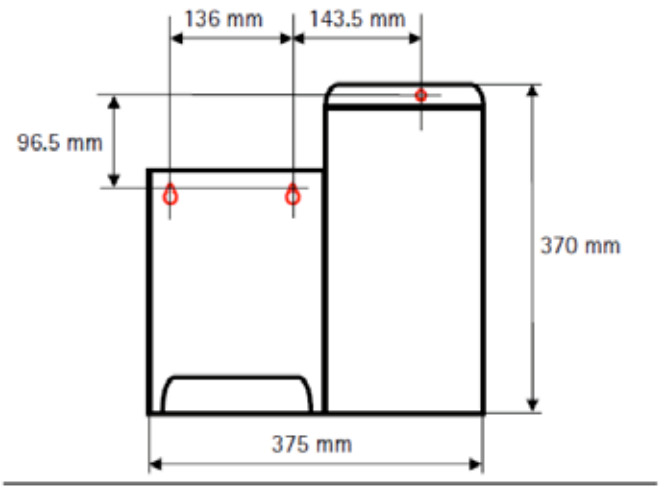
INFORMAZIONI ECOLOGICHE

B. Braun è certificata a norma

- DIN EN ISO 9001:2008 Sistema di gestione per la qualità
- DIN EN ISO 13485:2003 Dispositivi medici – Sistemi di gestione per la qualità – Requisiti per scopi regolamentari
- DIN EN ISO 14001:2004 Sistema di gestione ambientale
- OHSAS 18001:1999 Sistema di gestione della Salute e Sicurezza sul lavoro
- Per la sede di Sempach è disponibile anche un certificato GMP

(preparazione dei farmaci)

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



PRODOTTI

MELSEPTOMAT® G	COD. ART.	PHARMACODE
Dosatore decentralizzato Melseptomat® G	3908420	5018447
Set di calibrazione	3908419	5044261

Melseptomat® G è testato ed è consegnato pronto per il collegamento e il montaggio.

www.youtube.com
Montaggio, calibrazione, funzionamento.
Basta digitare «Melseptomat® G».

Heli-Dos®

Impianto di travaso per l'alimentazione continua di dispositivi di lavaggio e disinfezione



CARATTERISTICHE

Heli-Dos® è un sistema di travaso interamente automatizzato con controllo a microprocessore per il trattamento di strumenti in dispositivi di lavaggio e disinfezione. Un serbatoio di scorta è riempito con sostanze chimiche liquide provenienti da contenitori di grande formato (botti da 200 litri o container a noleggio da 600 litri), in modo da alimentare in maniera continua con le sostanze chimiche dispositivi di lavaggio e disinfezione o macchine per il lavaggio industriale. Il design modulare consente retrofitting estremamente semplici; pertanto i sistemi esistenti possono essere smontati in qualunque momento in maniera rapida, agevole ed economicamente conveniente. Protezioni multiple contro le perdite e il comando da un unico operatore soddisfano gli elevati standard qualitativi richiesti per l'uso professionale nei reparti centralizzati di sterilizzazione.

Ogni pompa automatica può alimentare con sostanze chimiche di processo (detergenti, neutralizzanti o brillantanti) fino a tre serbatoi di scorta.

Il sistema di travaso per sostanze chimiche di processo comprende tre componenti:

1. Pompa automatica con lancia di aspirazione, pompa, unità di comando e alimentatore
2. Serbatoio di scorta a doppia parete (acciaio inox e PE) con indicatore di perdite, valvola e unità di comando
3. Tubo flessibile (PE) per sostanze chimiche con guaina di protezione antiperdite (PE), cavo bus a tre conduttori

DESCRIZIONE

- **Semplice da usare – importante per l'uso di routine!**
  - Comando da un unico operatore; lo stato dei sensori e degli attuatori è leggibile sia sul serbatoio di scorta, sia sulla pompa automatica
  - Convoglia finché la pompa aspira aria. Niente travasi lunghi e faticosi di quantità residue da recipienti di grande formato non completamente svuotati
- **Economico**
  - Costi ridotti grazie alla preparazione e al montaggio rapidi
  - L'acquisto della sostanze chimiche di processo in contenitori di grande formato (botti da 200 litri o container a noleggio da 600 litri) riduce la quantità di rifiuti e i costi al litro rispetto ai classici contenitori da 5 o 10 litri. Questi risparmi possono essere usati per finanziare l'Heli-Dos®
  - Risparmi di tempo: niente sostituzioni dei contenitori da 5 o 10 litri dispendiose in termini di impieghi di personale
- **Massima affidabilità**
  Alimentazione controllata, pronto per l'allacciamento
  - Protezione multipla dalle fuoriuscite
  - Segnalazione di esaurimento e di errore senza tensione
  - Rivestimento aggiuntivo della conduttura per le sostanze chimiche
  - Ulteriore sensore di perdite nel serbatoio di scorta
- **Idoneo a**
  - Prodotti Helimatic®
- **Non idoneo a**
  - Prodotti facilmente infiammabili
  - Prodotti a base di acido peracetico o di perossido di idrogeno

DATI TECNICI

Pompa automatica con lancia di aspirazione, pompa e alimentatore

- Tubo flessibile (PVC) con sensore e doppia segnalazione di esaurimento (riserva e vuoto)
- Alloggiamento resistente ad acidi e alcali (PC) con copertura trasparente
- Alimentatore, entrata 100-240 V CA – 50 / 60 Hz – 1,5 A / Uscita 24 V CC – 60 W
- Comando a microprocessore con indicatore a LED dei sensori e attuatori
- Pompa a membrana, quantità massima erogata 1,3 l / pressione min./max. 4,5 bar
- Comando del flusso (On / Off)
- Attacco tubo flessibile ID 6
- Sfiato manuale
- Segnalazione di esaurimento e di errore senza tensione (ottica o acustica)
- Una pompa automatica con lancia di aspirazione può alimentare fino a tre serbatoi di scorta

SERBATOIO DI SCORTA

- Serbatoio di scorta da 5 litri (PE) in alloggiamento in acciaio inox (1.4301) con sensore perdite
- Tubo flessibile (PVC) con sensore e doppia segnalazione di avvertimento (pieno e troppo pieno)
- Valvola magnetica a 2/2 vie, con comando diretto, acciaio inox, G 1/8", 24 V CA, 8 W
- Comando a microprocessore con indicatore a LED dei sensori e attuatori
- Sfiato manuale del serbatoio di scorta
- Segnalazione di esaurimento e di errore senza tensione (ottica o acustica)
- Contatti errori senza tensione per sei apparecchi (NC o NO)
- Sei cavi di collegamento (1.4571/DE 6 mm) per pompe dosatrici



FORNITURA E MONTAGGIO

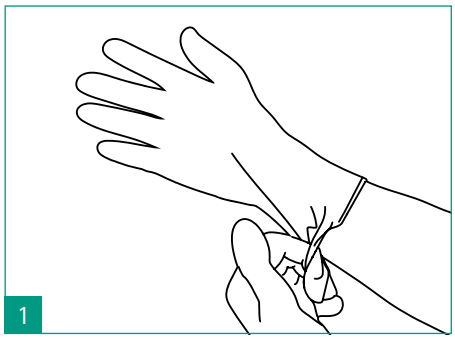
- Come da offerta

PRODOTTI

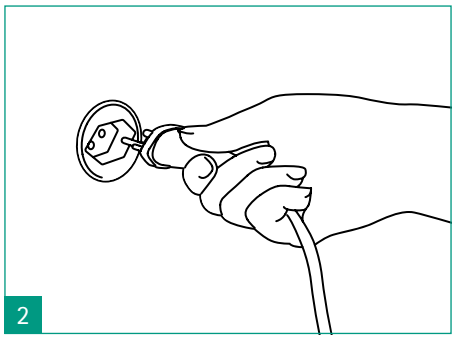
SISTEMA DI TRAVASO HELI-DOS®*	COD. ART.
Pompa automatica	3908382
Serbatoio di scorta	3908385
Conduttura per mezzo e bus	3908383
Allarme	3908406

*Per ogni sostanza chimica di processo sono necessari una pompa automatica, almeno un serbatoio di scorta e conduttori per il mezzo e il bus.

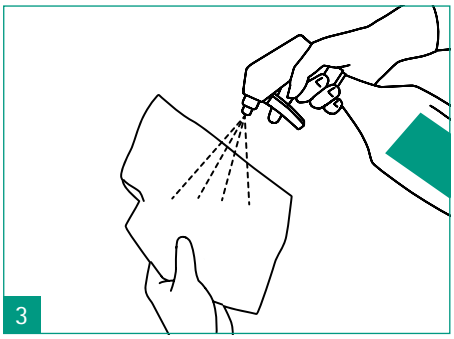
Pulizia e disinfezione di dispositivi medici



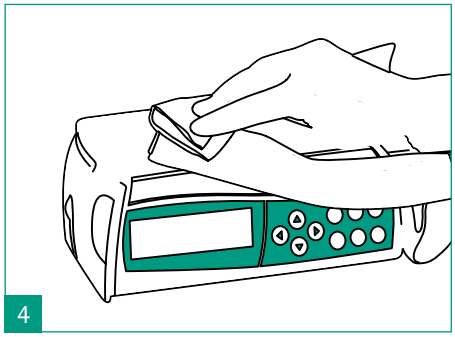
Applicare sulle mani un disinfettante per le mani a base alcolica o lavarle con acqua e sapone. Indossare i guanti.



Prima della pulizia e della disinfezione, tutte le connessioni elettroniche e informatiche devono essere scollegate dall'alimentazione. Lasciare raffreddare i dispositivi prima della disinfezione.

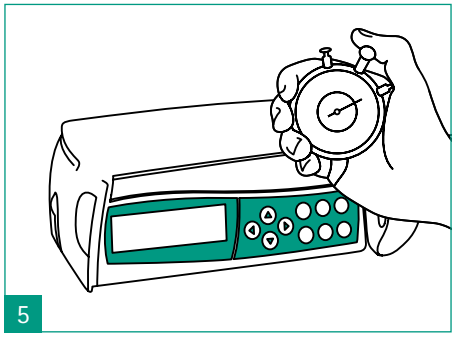


Spruzzare il disinfettante (ad es. Meliseptol® Foam pure) su un panno in tessuto non tessuto. Non spruzzare disinfettante direttamente nelle aperture dei dispositivi. In alternativa, è possibile utilizzare una salvietta disinfettante pre-imbevuta (ad es. Meliseptol® Wipes sensitive).

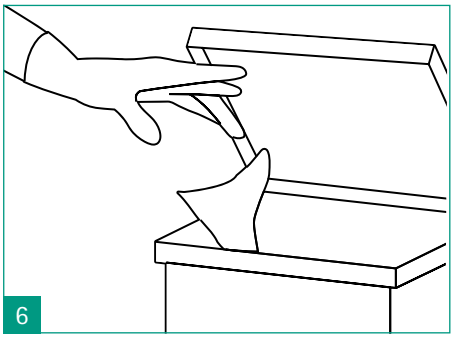


In caso di sporco visibile, la procedura deve essere eseguita in due operazioni:

a) Rimuovere prima lo sporco con un panno monouso in tessuto non tessuto imbevuto di disinfettante (es. Meliseptol® Wipes sensitive).
b) Successivamente eseguire la disinfezione con un altro panno in tessuto non tessuto imbevuto (ad es. Meliseptol® Wipes sensitive).



È importante assicurarsi che tutte le aree delle superfici siano bagnate con la soluzione disinfettante. Le superfici devono essere completamente asciutte prima di poter essere riutilizzate.



Togliere i guanti. Quindidetergere le mani con un disinfettante per le mani a base alcolica o lavarle con acqua e sapone.

Tabella dei dosaggi

per la produzione di soluzioni disinfettanti pronte all'uso.

QUANTITÀ DELLA SOLUZIONE PRONTA ALL'USO	CONCENTRAZIONE DELLA SOLUZIONE PRONTA ALL'USO*								
	0,25 %	**0,5 %**	**1 %**	**1,5 %**	**2 %**	**2,5 %**	**3 %**	**4 %**	**5 %**
1 litro	2,5 ml	5 ml	10 ml	15 ml	20 ml	25 ml	30 ml	40 ml	50 ml
2 litri	5 ml	10 ml	20 ml	30 ml	40 ml	50 ml	60 ml	80 ml	100 ml
3 litri	7,5 ml	15 ml	30 ml	45 ml	60 ml	75 ml	90 ml	120 ml	150 ml
4 litri	10 ml	20 ml	40 ml	60 ml	80 ml	100 ml	120 ml	160 ml	200 ml
5 litri	12,5 ml	25 ml	50 ml	75 ml	100 ml	125 ml	150 ml	200 ml	250 ml
6 litri	15 ml	30 ml	60 ml	90 ml	120 ml	150 ml	180 ml	240 ml	300 ml
7 litri	17,5 ml	35 ml	70 ml	105 ml	140 ml	175 ml	210 ml	280 ml	350 ml
8 litri	20 ml	40 ml	80 ml	120 ml	160 ml	200 ml	240 ml	320 ml	400 ml
9 litri	22,5 ml	45 ml	90 ml	135 ml	180 ml	225 ml	270 ml	360 ml	450 ml
10 litri	25 ml	50 ml	100 ml	150 ml	200 ml	250 ml	300 ml	400 ml	500 ml

* Diluire il concentrato secondo la tabella con acqua fredda fino ad ottenere la soluzione pronta all'uso indicata
Esempio: 2 l di soluzione pronta all'uso (0,5%) = 1990 ml di acqua + 10 ml di concentrato

PREVENZIONE DELLE INFEZIONI B. BRAUN

In tutto il mondo, i prodotti e servizi B. Braun per la prevenzione delle infezioni contribuiscono efficacemente alla prevenzione e alla lotta alle infezioni in campo sanitario. Gli indumenti protettivi, l'igiene delle mani e della pelle e la pulizia e disinfezione delle superfici e degli strumenti proteggono il personale delle strutture mediche e infermieristiche e i pazienti dalle malattie infettive e riducono la diffusione dei germi.

Ulteriori informazioni sui nostri prodotti per la prevenzione delle infezioni sono disponibili su **www.bbraun.ch/hygienemanagement**

Private Organizations for Patient Safety

B. Braun Medical SA | Seesatz 17 | 6204 Sempach | www.bbraun.ch
Hospital Market: Tel. 0848 83 00 44 | Fax 0800 83 00 43 | sales-hospital.bbmch@bbraun.com
Out Patient Market: Tel. 0848 83 00 33 | Fax 0800 83 00 32 | sales-opm.bbmch@bbraun.com

1) DGHM = Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (Società tedesca di igiene e microbiologia)
2) VAH = Verbund fur Angewandte Hygiene (Associazione per l'igiene applicata)
3) www.iho-viruzidie-liste.de
4) Conformemente alle raccomandazioni dell'Istituto RKI, Gazzetta dell'Ufficio federale della sanità 03/2021
5) Virus modello MNV

IP_11_0082_03.22